

CHAP. 67

An Act respecting the city of Sorel

[Assented to 14th March, 1907]

Preamble.

WHEREAS the city of Sorel has, by its petition, represented that it is in the interest of the health of the inhabitants that the slaughter of cattle intended for consumption within its limits, should take place at public abattoirs approved by the council ;

That doubts have arisen as to whether its charter, the act 52 Victoria, chapter 80, and its amendments, especially section 1 of the act 4 Edward VII, chapter 55, were sufficient authority for the by-laws Nos. 254 and 263 conferring exclusive privileges respecting the keeping of a public abattoir for the said city ;

That it is expedient that such by-laws be ratified and that amendments be made to the said charter ;

Whereas an application to that effect is contained in the said petition, and it is expedient to grant the same ;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows :

Section inserted after 52 V., c. 80, s. 381.

1. The following section is inserted in the act 52 Victoria, chapter 80, after section 381 :

“**381a.** To prohibit the sale or offering for sale by wholesale or retail, within the limits of the city, of the meat of animals slaughtered, or slaughtered and dressed, elsewhere than in the public abattoir recognized and approved by the council, under the control of the city inspector, except the sale or offering for sale, by farmers, of the meat of animals raised and slaughtered by them.”

Id., s. 433, par. 2, replaced.

2. The second paragraph of section 433 of the said act, as enacted by the act 62 Victoria, chapter 60, section 7, and replaced by the act 4 Edward VII, chapter 55, section 1, is again replaced by the following :

Aid, &c., to building, &c., of slaughter-house, &c.

“Favor any person, association or company of persons, under such guarantee as may be proper to exact, for building, maintaining and operating a public abattoir with all the restrictions deemed necessary as to the tariff of charges which shall be exigible ; grant by by-law or by contract to any such person, association or company of persons the exclusive temporary privilege for municipal purposes of operating any such abattoir, with all legal concessions, exemptions from taxes or restrictions.”

3. The by-laws reproduced in Schedules A and B of this act, to wit : by-law No. 254 of the city of Sorel, adopted on the fifth of March, nineteen hundred and three, intituled : "By-law of the council of the city of Sorel to amend or replace by-law No. 251 passed on the twenty-eighth of February, 1902, respecting abattoirs," and by-law No. 263 of the said city, intituled ; "By-law of the council of the city of Sorel to amend by-law No. 254, passed on the fifth March, nineteen hundred and three, respecting abattoirs," are ratified, declared valid and legal.

By-laws Nos. 254 and 263 of Sorel ratified.

It shall nevertheless be lawful for the council of the said city to amend, repeal and replace such by-laws, by complying with the provisions of the charter of the city and its amendments.

Said by-laws may be repealed, &c.

4. This act shall not affect pending cases.

Pending cases not affected.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.

SCHEDULE A

By-law of the council of the city of Sorel, No 254, to amend or replace by-law No 251, passed on the twenty-eighth of February, nineteen hundred and two, respecting abattoirs :

At a regular sitting of the Council of the corporation of the city of Sorel, held in the town hall thereof, on Thursday, the fifth day of the month of March, nineteen hundred and three, at seven o'clock p. m., in accordance with the provisions of the charter, the act 52 Victoria (1889), chapter 80 and amendments thereto, at which sitting a majority, and a quorum of the said council were present, to wit :

The mayor C. O. Paradis, Esq., in the chair, and aldermen Messrs. H. G. M. Morgan, Pierre Paul Hus, Norman Massé, Philippe Duhamel, Arthur Langlois and Olivier Lesieur.

The following by-law was ordered and enacted :

Considering the great importance for the city of Sorel to have a public abattoir, owing to the fact that the citizens would derive great benefits therefrom ;

Therefore the council of the city of Sorel, enacts as follows :

Article 1. No public abattoir shall be recognized as such by the city of Sorel, unless it be situated four hundred feet from any residence or dwelling, whose site has previously been approved by the council, with the exception of the dwelling occupied by the keeper of the said abattoir, and unless it be well drained and provided with a good supply of water, and proper boilers for rendering the fat, blood,

offal and other refuse of animals, the necessary machinery for the destruction of insalubrious gases arising from the rendering of the substances aforesaid and from the abattoirs, and unless the whole be kept in accordance with the regulations and by-laws which the said council shall make from time to time.

Article 2. The said building shall be constructed of suitable dimensions, and the plan thereof shall be submitted to the said council of the city of Sorel, and shall be subject to modification and approval of the said council if deemed expedient, and such building must be received by the said council.

Article 3. Every company or individual, owning or possessing an abattoir erected in accordance with the above prescriptions, shall be entitled to obtain from the council of the city of Sorel or from an inspector, if one be appointed, a certificate establishing that all prescribed conditions have been fulfilled. It shall be the duty of the said council or said inspector, to ascertain whether the said abattoir is suitable for the requirements of the city of Sorel, before issuing such certificate.

Article 4. So soon as the certificate of the said council of the city of Sorel or of the inspector, shall have been granted to any company or person who may have applied for the same, such abattoir shall be considered under the control of the city of Sorel and shall be subject to this and all other by-laws which the city of Sorel may enact respecting said abattoir.

Article 4a. But the person to whom the present by-law shall be granted, and his legal representatives, shall have the exclusive control of and shall operate such abattoirs within the limits of the city, provided, however, that he or they, comply with all the clauses of the present by-law.

Article 5. Every such abattoir shall be kept open every day (except Sunday and holidays) from 4 o'clock a. m., to eight o'clock p. m., from the first day of April to the fifteenth day of September, and from 6 o'clock a. m. to 6 o'clock p. m., from the fifteenth day of September to the first day of April; and every person owning or possessing such abattoir shall be obliged, during the hours above mentioned to slaughter and dress, when thereunto required, every animal of the description mentioned in the annexed tariff, which shall be brought for such purpose to such abattoir, provided such animal be healthy. It shall, nevertheless, be lawful for the employees of the abattoirs, for the convenience of the citizens owning hogs which they wish to get slaughtered on their own premises, to proceed there and slaughter the same.

Article 6. Every person or company possessing such abattoir, shall oblige his employees to take care to remove the skin from the animal, without damaging the same.

Article 7. Calves shall be bled in the neck so as not to spoil the skin and make it lose its value, and the skin of the feet shall be split and not cut in strips. No calf shall be slaughtered unless it be three weeks old.

Article 8. Animals taken to the abattoirs, to be slaughtered and to be used for immediate consumption, shall, for instance, be slaughtered on Thursday night and not on Friday morning, inasmuch as the meat would not have time to cool and this would cause considerable damage to the butchers, because it is impossible for them to cut it into pieces before it is cool, which takes from ten to twelve hours.

Article 9. Every such abattoir must be provided with good ice-houses, working perfectly in hot weather, and shall have a place where hogs shall be put after having been slaughtered.

Article 10. Every person or company in possession of such abattoir, shall see that the animals brought for slaughter are not ill-treated and that a sufficient number of stables are provided to shelter them, as well as sufficiently large grounds for their reception.

Article 11. Every such person or company shall be bound to return to the butcher all the suet which may be taken from the animal.

Article 12. No such company or person shall be responsible for the value of animals under their care in case of fire.

Article 13. Animals shall be slaughtered in turn, and the sale of meat by retail at the abattoirs to any person shall be prohibited except to butchers and traders; nevertheless, the sale of special pieces, such as the ribs, tender-loin, head, pigs' feet, potted head, sausages, blood-puddings, the blood, hams and fat of animals, shall be allowed.

Article 14. The charges for slaughtering and dressing animals, and the use of cold storage at the said abattoirs, shall not exceed those mentioned in the annexed schedule of charges.

Article 15. At the expiration of a delay of fifteen days from the issue or publication of the certificate of the council of the city of Sorel as aforesaid, and afterwards, so long as such public abattoir shall be in existence and operation, private abattoirs or slaughter-houses shall be prohibited within the limits of the city of Sorel.

Article 16. As soon as the prohibition for private abattoirs or slaughter-houses within the limits of the city of Sorel shall have commenced to run, butchers or others persons of the said city shall not be allowed to sell for consumption in the said city, the fresh meat of any animal of the

description mentioned in the schedule of charges hereunto annexed, which shall have been slaughtered elsewhere than in the public abattoirs of the said city of Sorel. This prohibition shall apply also to every trader or butcher not residing within the limits of the said city of Sorel. Nevertheless, nothing contained in the present article shall be interpreted as applying to dressed hogs brought in winter to be sold in the said city of Sorel, or as forbidding farmers from bringing to the market in the said city of Sorel, and selling therein, whole carcasses or pieces thereof, as heretofore, of any animal reared and slaughtered by themselves, their position remaining the same as under previous by-laws ; but nothing contained in this article shall prevent the lessees of the stalls in the market from availing themselves of the provisions of section 78 of by-law No 213 which allows them to purchase carcasses or quarters of animals from farmers on the market place.

Article 17. No person or company in possession of such public abattoir, shall expose to steam or cause any animal substance to be boiled, or have offal or tallow consumed or rendered in the said abattoir in such manner as to cause fetid smells or to pollute the air to such extent as to make it unwholesome or injurious to persons residing in the vicinity of the said abattoir.

Article 18. Every such abattoir shall be kept constantly in a perfect state of cleanliness, under the penalty hereinafter provided against the owner or occupant of such abattoir.

Article 19. Every person or company who shall infringe any of the provisions of the present by-law shall, in the case of a company, be liable to a fine with costs, and if a person, such person shall be liable to a fine with costs, or imprisonment, or to a fine, and in default of immediate payment of the said fine and costs to imprisonment. The amount of the said fine, and the term of the said imprisonment shall not be more than forty dollars, and the imprisonment in the second case shall not be for a longer period than two calendar months. And the said company or person shall be liable to the same penalty for each day's infringement, each day's infringement being considered a distinct and separate offense.

Article 20. The duration of the privilege granted by this by-law shall be twenty years, subject, however, to interruption thereof before the time specified under article 7 of the act 62 Victoria, chapter 60, amending the charter of the city.

Article 21. The immovable property on which the building of the abattoir is erected, as well as the dependencies thereof, shall be exempt from the assessment on real estate, as well as from water tax for a period of ten years from the adoption of the present by-law.

Article 22. By-law No 251, amended by the present by-law, shall continue to have its effect only subject to the provisions presently ordered, and shall remain repealed so that all the provisions shall have their full and entire effect.

Article 23. This by-law shall come into force and become executory within fifteen days after the publication thereof in a newspaper of this city.

JOHN GEO. CREBASSA, JR.,
City Clerk.

SCHEDULE OF CHARGES

OXEN

Charge for slaughtering and dressing, per head.....	\$0 75
The person or company operating the abattoir shall give the use of the cold storage room during 24 hours, without charge.	
For the first 24 hours following.....	0 25
For every subsequent 24 hours.....	0 10

SHEEP

Charge for slaughtering and dressing, per head.....	0 15
Use of cold storage for 24 hours without charge.	
For every extra subsequent 24 hours.....	0 05

CALVES

Charge for slaughtering and dressing, per head.....	0 15
Use for cold storage for 24 hours without charge.	
For every subsequent 24 hours.....	0 05

HOGS

Charge for slaughtering and dressing, per head.....	0 50
Use of cold storage for 24 hours without charge.	
For every extra subsequent 24 hours.....	0 50

True copy.

JOHN GEO. CREBASSA, JR.,
City Clerk.

SCHEDULE B

By-law No. 263 of the council of the city of Sorel, to amend by-law No. 254 ordered the fifth of March, nineteen hundred and three, respecting abattoirs.

At a regular sitting of the council of the corporation of the city of Sorel, held in the city hall of the same place, on the sixteenth day of June, nineteen hundred and four at 7.30 p. m., in accordance with the provisions of the charter, the act 52 Victoria, chapter 80, (1889), and amendments thereof, at which sitting a majority and a quorum of the said council were present, to wit: The mayor, C. O. Paradis, Esquire, in the chair, and aldermen, Messrs. Wm. G. Morgan, Pierre Paul Hus, Norman Massé, J. T. Hurteau, Olivier Lesieur.

It was ordered and enacted, as it is by this by-law of the council ordered and enacted:

Considering that the public abattoir provided by by-law No. 254 of this council, dated the fifth of March, nineteen hundred and three, has been established in accordance with the conditions and requirements of the said by-law by Horace Alcidas *alias* Frank Côté, trader, of this city, who has obtained from this council the certificate required by such by-law, and who has since, to wit: by authentic deed of sale, before Mtre W. L. M. Desy, notary, at Sorel, dated the fourth of September, nineteen hundred and three, sold and transferred the ownership of the said abattoir to one Alfred Lacouture, trader, of the same place, who has since been and still is proprietor and in possession of said abattoir, which he operates to the satisfaction of the council.

Considering that certain doubts and contestations have arisen as to the validity of article sixteen of the said by-law No. 254, and that in order to remove such doubts and contestations, article 433 of the act 52 Victoria, chapter 80 (the city charter), as amended by the act 62 Victoria, chapter 60, section 7, was again amended by the act 4 Edward VII, chapter 55, section 1, in such manner as to authorize this council to grant by by-law to every such undertaking a special temporary privilege with regard to the slaughtering of cattle the fresh meat whereof may be sold or offered for sale within the limits of the city, etc.;

Therefore the council of the city of Sorel hereby enacts as follows:

Article 1. By-law No. 254 of the council of the city of Sorel adopted on the fifth of March, nineteen hundred and three, is hereby amended as follows, to wit:

1. By adding after the words "provided such animal be healthy," in article five, the following words, to wit: "and

be in a state and condition conformable to the by-laws respecting the public markets of the said city."

2. By replacing article 16 of the said by-law by the following:

"*Article 16.* The fresh meat of any animal of the description mentioned in the annexed schedule of charges, cannot be sold or offered for sale within the limits of the city of Sorel unless such animal shall have been slaughtered in the public abattoir now belonging to and operated by Alfred Lacouture, trader, of the said city, to whom the said special privilege of slaughtering is hereby granted, both personally and to his heirs and representatives in future, who may be recognized, approved and accepted as such by the said council, without, however, any warranty or responsibility on the part of the city; nevertheless, nothing contained in the present article shall be interpreted as applying to dressed hogs brought from elsewhere during winter, to be sold in the said city, nor as forbidding *bonâ fide* farmers from selling or offering for sale on the public market of the said city, as heretofore, either carcasses or pieces of the meat of any animal reared and slaughtered by themselves, their position remaining the same as under previous by-laws; but nothing shall deprive lessees of stalls in the market, or the proprietors of private shops, from availing themselves of the provisions of section 78 of by-law No. 213, which allows them to purchase from the aforesaid farmers, on the market, animals reared and slaughtered by the latter, either by the carcass or by the quarter, for the purposes of their trade; the proof of such purchase under the aforesaid authorized conditions to be made by them and at their cost, in the event of suit or contestation."

Article 2. The present by-law shall come into force and become executory, fifteen days after its publication in two newspapers of the city.

C. O. PARADIS,

Mayor.

(Attested)

JOHN GEO. CREBASSA, JR.,

City Clerk.

True copy,

JOHN GEO. CREBASSA, JR.,

City Clerk.